**Pied de support - SIROCCO²**

Notice Pièces Détachées / Accessoires - Français
Instructions originales

FR**Support stand - SIROCCO²**

Spare Parts/Accessories Instructions Manual - English
Translation of the original instructions in french

EN**Stützfuß - SIROCCO²**

Bedienungsanleitung für Ersatzteile / Zubehör - Deutsch
Übersetzung der Originalanleitung in französischer
Sprache

DE**Steunvoet - SIROCCO²**

Handleiding losse onderdelen / accessoires - Nederlands
Vertaling van de originele Franse instructies

NL**Pie de soporte - SIROCCO²**

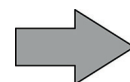
Aviso sobre piezas y accesorios - Español
Traducción de las instrucciones originales en francés

ES**Pé de suporte - SIROCCO²**

Manual Peças Sobresselentes/ Acessórios - Português
Tradução das instruções originais em francês

PT**Opzione piede di supporto - SIROCCO²**

Manuale pezzi di ricambio/ Accessori -Italiano
Traduzione delle istruzioni originali in francese

IT



FR : AVERTISSEMENT - Ce produit doit être installé et entretenu par un professionnel qualifié dans l'installation et l'entretien du matériel de piscine de façon à ce que toutes les instructions du manuel d'installation et d'utilisation puissent être suivies correctement. Toutes les consignes de sécurité figurant dans le manuel doivent être scrupuleusement suivies afin de prévenir tout risque de blessure. Toute installation et/ou utilisation incorrecte annulera la garantie.

EN: WARNING - This product must be installed and serviced by a qualified professional with sufficient experience in pool equipment installation and maintenance so that all of the instructions in the product's complete installation and operations manual can be followed exactly. All safety instructions in the complete manual must be followed explicitly in order to prevent injury hazards. Improper installation and/or operation will void the warranty.

DE: WARNUNG - Dieses Produkt muss von einem qualifizierten Fachmann mit ausreichend Erfahrung im Bereich der Installation und Wartung von Schwimmbeckenaggregaten installiert und gewartet werden, sodass alle Anweisungen im vollständigen Installations- und Betriebsbuch des Produkts streng eingehalten werden können. Alle Sicherheitshinweise im vollständigen Handbuch müssen ausdrücklich eingehalten werden, um Verletzungsgefahren zu vermeiden. Eine unsachgemäße Installation und/oder ein unsachgemäßer Betrieb führt zum Erlöschen der Garantieansprüche.

NL: WAARSCHUWING - Dit product moet worden geïnstalleerd en onderhouden door een gekwalificeerde professional met voldoende ervaring met het installeren en onderhouden van zwembadapparatuur, zodat alle instructies in de volledige installatie- en bedieningshandleiding van het product exact kunnen worden gevolgd. Alle veiligheidsinstructies in de volledige handleiding moeten expliciet worden opgevolgd om letselgevaaren te voorkomen. Onjuiste installatie en/of bediening maakt de garantie ongeldig.

ES: ADVERTENCIA - Este dispositivo debe ser instalado y revisado por un profesional cualificado con suficiente experiencia en instalación y mantenimiento de equipos de piscina para que se puedan seguir todas las instrucciones en el manual de instalación y funcionamiento del dispositivo. Asimismo, se deberán respetar escrupulosamente todas las normas de seguridad del manual para evitar riesgos de lesiones. Toda instalación o uso indebidos anularán la garantía.

PT: AVISO - Este produto deve ser instalado e mantido por um profissional qualificado com experiência suficiente na instalação e manutenção de equipamentos de piscina, para que todas as instruções do manual completo de instalação e operação possam ser seguidas exatamente. Todas as instruções do manual completo precisam ser seguidas explicitamente para evitar riscos de lesões. A instalação e/ou operação inadequada provocará a anulação da garantia.

IT: AVVERTENZA - Questo prodotto deve essere installato e manipolato da un professionista qualificato con un livello di esperienza sufficiente in materia di installazione e manutenzione del materiale per piscina in modo da rispettare scrupolosamente tutte le istruzioni descritte nel manuale di installazione e di funzionamento completo del prodotto. Tutte le istruzioni di sicurezza enunciate nel manuale completo devono essere rispettate alla lettera per prevenire danni corporali. L'installazione/l'uso non corretti comporteranno l'annullamento della garanzia.



FR : AVERTISSEMENT/DANGER - Éteignez tous les interrupteurs et le disjoncteur principal du circuit électrique de l'appareil avant de commencer la procédure d'installation. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un choc électrique ou entraîner des blessures graves voire la mort. Lors de la connexion/déconnexion du câblage électrique de l'appareil, veillez à ne pas endommager ou user le câblage.

EN: WARNING/SHOCK HAZARD - Turn off all switches and the main circuit breaker of the electric circuit for the appliance before beginning the installation. Failure to comply may cause a shock or hazard resulting in severe personal injury or death. While disconnecting and/or connecting any electrical wiring in the appliance, be careful not to damage or abrade any of the wiring.

DE: WARNUNG/GEFAHR EINES STROMSCHLAGS - Schalten Sie alle Schalter sowie den Haupttrennschalter (Sicherung) des Stromkreises des Gerätes aus, bevor Sie mit der Installation beginnen. Durch eine Nichteinhaltung kann ein Stromschlag oder Gefahren verursacht werden, die zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen können. Achten Sie beim Trennen und/oder Anschließen einer elektrischen Verkabelung im Gerät darauf, keine Kabel zu beschädigen oder verletzen.

NL: WAARSCHUWING / SCHOKGEVAAR - Schakel alle schakelaars en de hoofdstroomonderbreker van het elektrisch circuit van het apparaat uit alvorens met de installatieprocedure te gaan beginnen. Het niet naleven hiervan kan een schok of gevaar veroorzaken met ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg. Zorg ervoor dat u tijdens het loskoppelen en/of aansluiten van elektrische bedrading in het apparaat de bedrading niet beschadigt of schuurt.

ES: ADVERTENCIA / PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN - Antes de comenzar el procedimiento de instalación, apague todos los interruptores y el disyuntor principal del circuito eléctrico del aparato. De lo contrario, existe peligro de electrocución que puede ocasionar lesiones personales graves o incluso la muerte. Al desconectar o conectar cualquier cableado eléctrico del aparato, tenga cuidado de no dañar ni desgastar ninguno de los cables.

PT: AVISO/RISCO DE CHOQUE - Desligue todos os interruptores e o disjuntor principal do circuito elétrico do aparelho antes de começar o procedimento de instalação. O não respeito destas instruções pode causar um choque ou perigo, podendo resultar em ferimentos graves ou morte. Ao desconectar e/ou conectar os cabos elétricos no aparelho, ter cuidado para não deteriorar ou desgastar algum cabo.

IT: AVVERTENZA/PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA - Prima di iniziare la procedura di installazione spegnere tutti gli interruttori e il disgiuntore principale del circuito elettrico dell'apparecchio. Il mancato rispetto delle istruzioni può comportare scossa elettrica o pericoli e causare gravi lesioni se non addirittura il decesso. Quando si sconnette e/o si collega un impianto elettrico all'apparecchio, accertarsi di non danneggiare o abradere i cavi.

	A		B	
		x1		x4
<p>A : Pied de support / Support stand / Stützfuß / Steunvoet / Pie de soporte / Pé de Suporte / Opzione piede di supporto</p> <p>B : Vis à 6 pans creux (DIN 912 M6x12) + rondelle / Hex cap screw (DIN 912 M6x12) + washer / Innensechskantschraube (DIN 912 M6x12) + Unterlegscheibe / 6-kante inbusschroef (DIN 912 M6x12) + sluitring / Tornillo Allen (DIN 912 M6x12) + arandela / Parafuso sextavado oco (DIN 912 M6x12) + anilha / Viti con esagono incassato (DIN 912 M6x12) + rondella</p>				

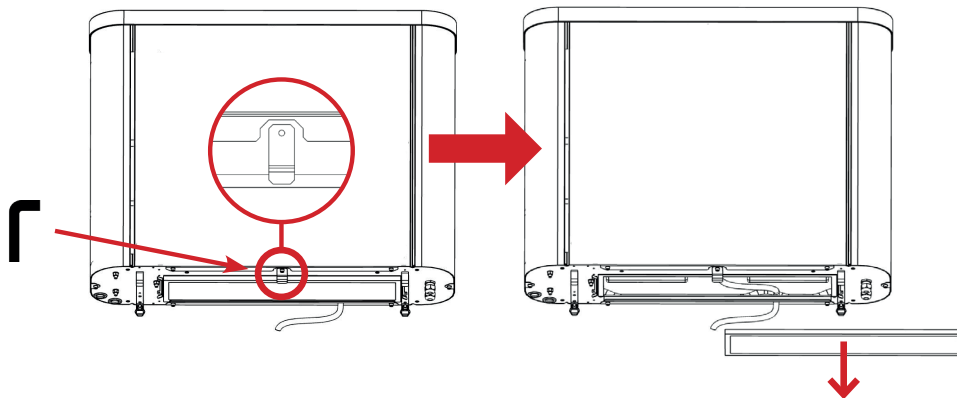
	C		D		E		F	
		x1		x1		x2		x1
<p>C : Clé Allen 5 mm (fournie) / 5 mm Allen key (included) / Inbusschlüssel 5 mm (mitgeliefert) / Inbussleutel 5 mm (meegeleverd) / Llave Allen 5 mm (suministrada) / Chave Allen 5 mm (fornecida) / Chiave Allen 5 mm (fornita)</p> <p>D : Niveau à bulle (non fourni) / Spirit level (not included) / Wasserwaage (nicht mitgeliefert) / Waterpas (niet meegeleverd) / Nivel de burbuja (no suministrado) / Nivel de bolha (não fornecido) / Livella a bolla (non fornita)</p> <p>E : Sangle (non fournie) / Strap (not included) / Gurt (nicht mitgeliefert) / Band (niet meegeleverd) / Correa (no suministrada) / Cinta (não fornecida) / Cinghia (non fornita)</p> <p>F : Clé plate (non fournie) / Open-end wrench (not included) / Maulschlüssel (nicht mitgeliefert) / Steeksleutel (niet meegeleverd) / Llave plana (no suministrada) / Chave de boca (não fornecida) / Chiave piatta (non fornita)</p>								

- **FR :** L'appareil doit obligatoirement être fixé au mur* afin d'éviter tout risque de basculement, y compris s'il est équipé d'un pied de support.
Faire attention à ne pas écraser le tuyau d'évacuation des condensats lors des différentes manipulations indiquées dans cette notice.
- **EN :** The appliance must be mounted on a wall* to avoid any risk of tilting, even when it is fitted with a support stand.
Be careful not to crush the condensate drainage pipe during the various handling operations described in these instructions.
- **DE :** Das Gerät muss an der Wand befestigt werden*, um ein Kippen zu vermeiden, auch wenn es mit einem Stützfuß ausgestattet ist.
Darauf achten, den Kondensatablaufschauch während der verschiedenen in dieser Anleitung beschriebenen Vorgänge nicht zu quetschen.
- **NL :** Het is absoluut noodzakelijk dat het apparaat op de muur wordt bevestigd om te voorkomen dat het omvalt, zelfs als het is uitgerust met een steunvoet.
Zorg ervoor dat de afvoerleiding voor de condens niet bekneld raakt tijdens de in deze handleiding beschreven handelingen.
- **ES :** El aparato se debe fijar obligatoriamente a la pared* para evitar que vuelque, incluso si lleva un pie de soporte.
Tenga cuidado de no aplastar el tubo de evacuación de condensados durante las operaciones indicadas en este manual.
- **PT :** O aparelho deve obrigatoriamente ser fixado na parede* para evitar qualquer risco de tombamento, mesmo que esteja equipado com um pé de suporte.
Ter cuidado para não esmagar o tubo de evacuação dos condensados durante as diferentes manipulações indicadas neste manual.
- **IT :** L'apparecchio deve tassativamente essere fissato alla parete* per evitare qualsiasi rischio di ribaltamento, anche se è dotato di un piede di supporto.
Fare attenzione a non schiacciare il tubo di evacuazione della condensa durante le varie manipolazioni indicate in questo manuale.

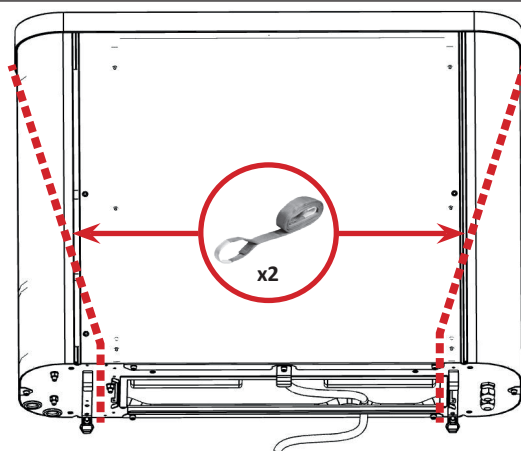


1

- **FR :** Il est recommandé de retirer le filtre de l'appareil pour l'installation du pied de support. Remettre le filtre une fois l'installation terminée.
- **EN :** We recommend removing the filter from the appliance to install the support stand. Re-position the filter once the installation is complete.
- **DE :** Es wird empfohlen, den Filter für die Installation des Stützfußes aus dem Gerät zu entfernen. Den Filter nach erfolgter Installation wieder einsetzen.
- **NL :** Het wordt aangeraden het filter uit het apparaat te halen voor de installatie van de steunvoet. Het filter terugplaatsen wanneer de installatie voltooid is.
- **ES :** Conviene retirar el filtro del aparato para facilitar la instalación del pie de soporte. Reemplace el filtro una vez terminada la instalación.
- **PT :** É recomendado retirar o filtro do aparelho para a instalação do pé de suporte. Recoloque o filtro uma vez terminada a instalação.
- **IT :** Si consiglia di togliere il filtro dell'apparecchio per l'installazione del piede di supporto. Rimettere il filtro dopo aver terminato l'installazione.



- **FR :** A l'aide de sangles, positionnées comme indiqué ci-contre, soulever l'appareil.
- **EN :** Lift the appliance using straps positioned as shown in the drawing opposite.
- **DE :** Das Gerät mit den Gurten, die wie nebenstehend abgebildet positioniert sind, anheben.
- **NL :** Met behulp van de banden die geplaatst zijn zoals hiernaast is aangegeven, het apparaat optillen.
- **ES :** Levante el aparato con ayuda de las correas, colocadas como se muestra en la imagen adjunta.
- **PT :** Utilizando as cintas, posicionadas como indicado ao lado, eleve o aparelho.
- **IT :** Con le cinghie, posizionate come indicato a fianco, sollevare l'apparecchio.



* Si besoin, se référer à la notice d'installation et d'utilisation de l'appareil. / If necessary, refer to the installation and user manual for the appliance. / Bei Bedarf in der Installations- und Gebrauchsanweisung des Geräts nachschlagen. / Indien nodig de handleiding voor installatie en gebruik van het apparaat raadplegen. / Si lo precisa, consulte el manual de instalación y uso del aparato. / Se necessário, consulte o manual de instalação e utilização do aparelho. / Se necessario, fare riferimento al manuale di installazione e uso dell'apparecchio.

2

FR : Poser l'appareil sur le pied de support en faisant attention à bien le positionner.

EN: Place the appliance on the support stand ensuring that it is positioned correctly.

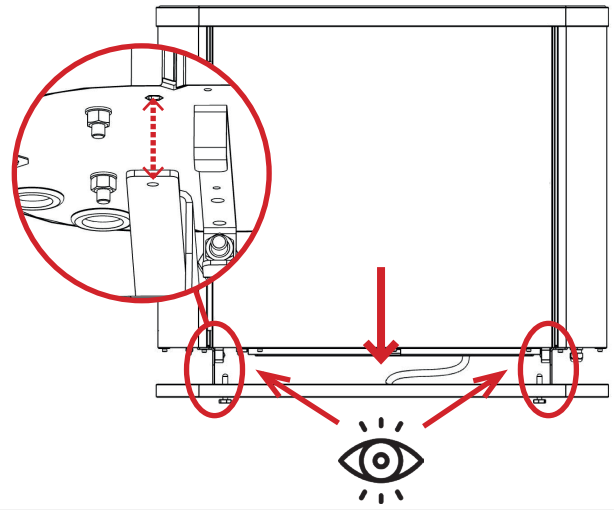
DE: Das Gerät auf den Stützfuß stellen und auf die richtige Positionierung achten.

NL: Het apparaat op de steunvoet plaatsen en er daarbij voor zorgen dat het op de juiste plaats gezet wordt.

ES: Coloque el aparato sobre el pie de soporte, controlando que quede bien posicionado.

PT: Posicione o aparelho sobre o pé de suporte com cuidado para posicioná-lo corretamente.

IT: Poggiare l'apparecchio sul piede di supporto facendo attenzione a posizionarlo correttamente.

**3**

FR : A l'aide de 4 vis (2 de chaque côté), fixer le pied de support à l'appareil.

EN: Use 4 screws (2 on either side) to attach the support stand to the appliance.

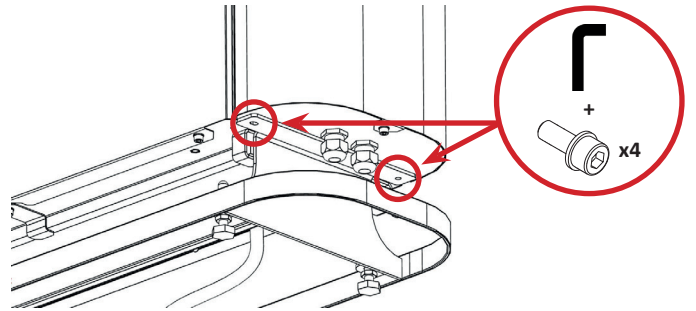
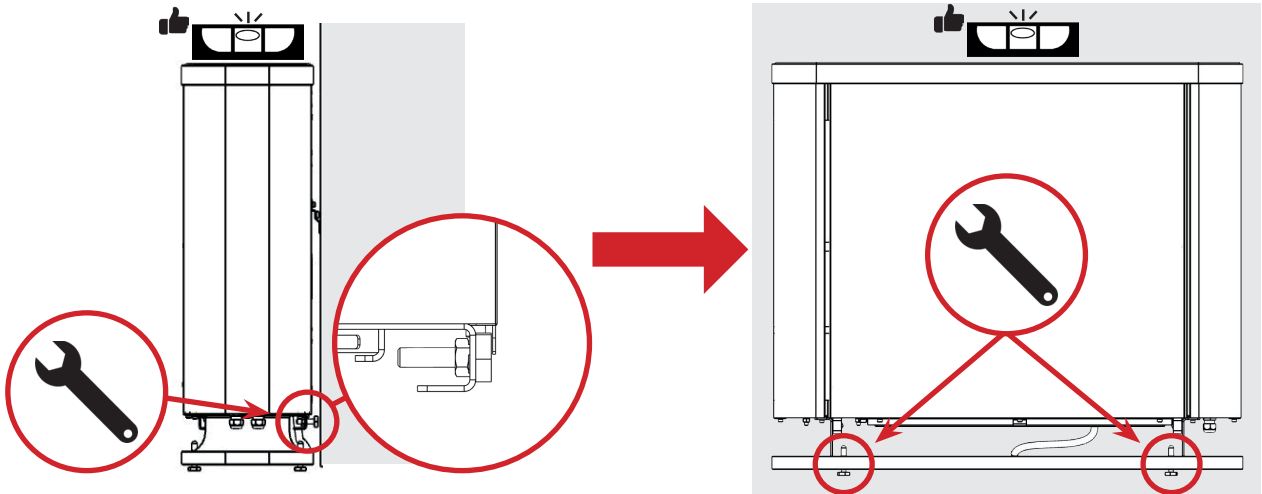
DE: Den Stützfuß mit 4 Schrauben (2 auf jeder Seite) am Gerät befestigen.

NL: Met behulp van 4 schroeven (2 aan iedere kant) de steunvoet op het apparaat bevestigen.

ES: Con 4 tornillos (2 en cada lado), fije el pie de soporte al aparato.

PT: Utilizando 4 parafusos (2 de cada lado), fixe o pé de suporte no aparelho.

IT: Con 4 viti (2 da ogni lato), fissare il piede di supporto all'apparecchio.

**4**

FR : Accrocher l'appareil à la baguette de fixation fixée au mur* et le mettre de niveau en venant jouer sur les vis de vérin se trouvant en bas de l'appareil et sur le pied de support.

EN: Hook the appliance onto the mounting rod attached to the wall* and level by adjusting the jack screws located at the bottom of the appliance and on the support stand.

DE: Das Gerät an der zuvor an der Wand befestigten Wandbefestigungsleiste einhängen* und mit den Zylinderschrauben an der Unterseite des Geräts und am Stützfuß waagrecht ausrichten.

NL: Het apparaat op de lat voor muurbevestiging bevestigen die op de muur* bevestigd is en dit waterpas zetten met behulp van de vijzelschroeven die zich aan de onderkant van het apparaat en op de steunvoet bevinden.

ES: Cuelgue el aparato en la tira de fijación mural instalada en la pared* y nivélelo con el gato situado en la parte inferior del aparato y sobre el pie de soporte.

PT: Prenda o aparelho na régua de fixação mural fixada na parede* e nivele-o, ajustando os parafusos de cilindro que se encontram em baixo do aparelho e no pé de suporte.

IT: Appendere l'apparecchio sul listello di fissaggio a parete* e metterlo in piano agendo sulle viti di regolazione che si trovano nella parte inferiore dell'apparecchio e sul piede di supporto.

* Si besoin, se référer à la notice d'installation et d'utilisation de l'appareil. / If necessary, refer to the installation and user manual for the appliance. / Bei Bedarf in der Installations- und Gebrauchsanweisung des Geräts nachschlagen. / Indien nodig de handleiding voor installatie en gebruik van het apparaat raadplegen. / Si lo precisa, consulte el manual de instalación y uso del aparato. / Se necessário, consulte o manual de instalação e utilização do aparelho. / Se necessario, fare riferimento al manuale di installazione e uso dell'apparecchio.



www.zodiac.com

©2020 Zodiac Pool Systems LLC. All rights reserved. ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac International, S.A.S.U., used under license. All other trademarks are the property of their respective owners